



Bryssel, 3. syyskuuta 2025
(OR. en)

12441/25
ADD 15

Toimielinten välinen asia:
2025/0192 (NLE)

COLAC 128
POLCOM 212
SERVICES 48
FDI 43

EHDOTUS

Lähtettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	3. syyskuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2025) 357 annex
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelän yhteismarkkinoiden, Argentiinan tasavallan, Brasilian liittotasavallan, Paraguayn tasavallan ja Uruguayn itäisen tasavallan välisen kumppanuussopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2025) 357 annex.

Liite: COM(2025) 357 annex

Bryssel 3.9.2025
COM(2025) 357 final

ANNEX 10

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelän yhteismarkkinoiden, Argentiinan tasavallan, Brasilian liittotasavallan, Paraguayn tasavallan ja Uruguayn itäisen tasavallan välisen kumppanuussopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta

YHTEISTYÖPÖYTÄKIRJA

1 ARTIKLA

Yleiset periaatteet

1. Osapuolet palauttavat mieleen, että Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelän yhteismarkkinoiden, Argentiinan tasavallan, Brasilian liittotasavallan, Paraguayn tasavallan ja Uruguayn itäisen tasavallan välisen kumppanuussopimuksen, jäljempänä 'EU-Mercosur-kumppanuussopimus', 9.1 artiklalla perustetaan vapaakauppa-alue, jolla on EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen 9.2 artiklassa kuvatut tavoitteet ja joka osaltaan edistää kokonaistulojen ja vaurauden kasvua molemmilla alueilla sekä eriarvoisuuden vähentämistä Yhdistyneiden kansakuntien kestävän kehityksen tavoitteiden mukaisesti.
2. Osapuolet ovat sitoutuneet yhteistyökumppanuuteen edistääkseen rauhaa ja vaurautta kunnioituksen, luottamuksen sekä yhteisten arvojen ja etujen pohjalta sekä vastatakseen yhdessä haasteisiin ja hyödyntääkseen yhdessä EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen tarjoamia mahdollisuuksia. Näin ollen tässä pöytäkirjassa tarkoitetut yhteistyökumppanuudet perustuvat näkemykseen, jonka mukaan osapuolet määrittelevät yhdessä painopisteet, toiminnan rakenteen ja tavoitteet.

3. Osapuolet tunnustavat tarpeen helpottaa Mercosurin talouden toimijoiden, erityisesti mikroyritysten, pienten ja keskisuurten yritysten ja yrittäjien, jäljempänä 'pk-yritykset', naisten, pienviljelijöiden, alkuperäiskansojen sekä paikallisten ja perinteisten yhteisöjen sopeutumista vapaakauppa-alueen perustamisen myötä syntyvään uuteen talous- ja kauppaympäristöön, jotta ne voivat parantaa kilpailukykyään Mercosur-maissa ja EU:n markkinoilla ja hyötyä EU-Mercosur-kumppanuussopimuksesta.
4. Näin ollen EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen 4.2 artiklaan kirjattujen yhteistyötä koskevien määräysten täydennykseksi osapuolet toistavat sitoutumisensa yhteistyökumppanuuksiin, joiden päätarkoituksena on edesauttaa EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen täytäntöönpanoa, painottaen varsinkin sopimuksen III osaa, tukemalla osapuolten kykyä hyödyntää täysimääräisesti EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen suomat mahdollisuudet ja puuttua haavoittuvassa asemassa oleviin talouden aloihin ja toimialoihin mahdollisesti kohdistuviin haitallisiin vaikutuksiin, ja korostaen tarvetta ottaa huomioon kehittyvien sisämaavaltioiden erityishaasteet.
5. Tässä pöytäkirjassa tarkoitettu yhteistyö voi sisältää toimintaa, johon osallistuvat yhdessä kaikki allekirjoittaneet Mercosur-valtiot tai yksi tai useampi yksittäinen allekirjoittanut Mercosur-valtio tietyillä toimialoilla ja osatoimialoilla, mukaan lukien niiden pk-yritykset. Osapuolet hyödyntävät täysimääräisesti muun muassa EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen Global Gateway -investointiohjelman tarjoamia mahdollisuuksia.
6. Osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että Mercosur ja allekirjoittaneet Mercosur-valtiot voivat hyötyä kaikentyyppisistä tässä pöytäkirjassa tarkoitetuista resursseista ottaen huomioon muun muassa kehittyvien sisämaavaltioiden erityishaasteet varmistettaessa markkinoille pääsy ja yhtäläiset mahdollisuudet hyötyä EU-Mercosur-kumppanuussopimuksesta.

2 ARTIKLA

Rahoitusmekanismit

EU:n rahoitustuki voi olla muodoltaan avustuksia, lainoja, takauksia ja teknistä yhteistyötä, ja sitä voitaisiin yhdistää Mercosurin ja allekirjoittaneiden Mercosur-valtioiden resursseihin sekä kansallisilta, alueellisilta ja kansainvälisiltä rahoituslaitoksilta saataviin muihin rahoitusvaroihin EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen tavoitteiden edistämiseksi. Euroopan unioni pyrkii myös perustamaan erityisen Mercosur-ohjelman pääasialliseksi kanavaksi EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen mukaisen yhteistyön sujuvoittamista varten ja se voi myös hyödyntää olemassa olevia ohjelmia ja välineitä avun kanavoimiseksi Mercosurille ja allekirjoittaneille Mercosur-valtioille käyttäen sekä kahdenvälisiä että alueellisia ohjelmia, lainoja ja talousarviotakuita kehitysrahoituslaitoksille. Euroopan komission Team Europe -aloitteen mukaisesti Euroopan unionin tukeen voi sisältyä rahoitusosuuksia myös jäsenvaltioilta eikä ainoastaan Euroopan unionin talousarviosta. Kun otetaan huomioon EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen myötä mahdollisesti kehittyvät uudet taloudelliset ja kaupalliset olosuhteet, Euroopan unionin rahoitustukeen tulee sisältymään uusia resursseja, joita ei tällä hetkellä ole saatavilla muista ohjelmista ja jotka pyritään kanavoimaan pääasiassa erityisen Mercosur-ohjelman kautta edellä kuvatulla tavalla.

3 ARTIKLA

Seuranta ja täytäntöönpano

1. Osapuolet palauttavat mieleen, että EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen 2.4 artiklan 6 kohdalla perustetaan kansainvälisen yhteistyön ja kehitysasioiden alakomitea edistämään, koordinoimaan ja valvomaan yhteistyötoimia EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen II osassa tarkoitetuilla aloilla sekä näiden yhteistyöaloitteiden jatkotoimia, seuranta ja arviointia.
2. EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen 2.4 artiklassa määrättyjen tehtävien lisäksi kansainvälisen yhteistyön ja kehitysasioiden alakomitea ohjaa tässä pöytäkirjassa tarkoitettuun yhteistyöhön liittyvän yhteisen toiminnan kumppanuusohjelmien suuntaa sekä määrittelee niiden painopisteet ja rakenteen sekä seuraa säännöllisesti varojen saatavuutta tässä pöytäkirjassa tarkoitettuihin toimiin. Se voi myös antaa suosituksia EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen 2.3 artiklassa tarkoitettulle sekakomitealle.
3. EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen alaisen yhteistyön tuloksellisen toteutuksen suunnittelua varten osapuolet sopivat aloittavansa kansainvälisen yhteistyön ja kehitysasioiden alakomiteassa keskustelut meneillään olevista ja kaavailuista yhteistyötoimista vuoden kuluessa EU-Mercosur-kumppanuussopimuksen voimaantulosta tai sen tilapäisen soveltamisen alkamisesta. Myös tämän ajanjakson kuluessa osapuolet sopivat kansainvälisen yhteistyön ja kehitysasioiden alakomiteassa tämän pöytäkirjan piiriin kuuluvien hankkeiden hyväksymismenettelystä.